

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Josep Maria PIJUAN CANADELL
Concepció BARON MORA
Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril del dos mil disset.

VIST en judici oral i públic pel Tribunal de Corts, la Causa núm. 6000084/2016, seguida pel presumpte delicte major de lesions doloses contra l'acusada S. R. C., nascuda el 9 de maig de 1994 a A Corunya (Espanya), filla de Rafael i d'Elena, de nacionalitat espanyola, sense antecedents penals, en llibertat provisional en la present causa, defensada per la Lletrada Sra. Carole DAS CHEVALERAUD; sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Alexandra CORNELLA SOLA, essent

ponent i redactor de la sentència el Magistrat Sr. Josep Maria PIJUAN CANADELL.

RESULTANT PRIMER. SÓN FETS PROVATS I AIXÍ ES DECLARA: l'acusada S. R. C., nascuda el 9 de maig de 1994, de nacionalitat espanyola, resident al Principat i sense antecedents penals, vers les 20:00 hores del dia 1 de novembre del 2014 caminava junt amb el seu company sentimental per l'Av. Meritxell d'Andorra la Vella, prop de l'establiment Punt Roma, quan es trobà a W. A. N., que estava acompanyada d'una amiga. Com sigui que l'acusada i W. A. N. havien tingut unes diferències a l'escola on ambdues estudiaven, s'inicià una discussió entre ambdues en el decurs de la qual l'acusada va agafar fortament a W. A. N. pels cabells tirant-la al terra, a resultes de lo qual W. A. N. va sofrir una cervicàlgia posttraumàtica per la que fou assistida al Servei d'Urgències de l'Hospital de Nostra Senyora de Meritxell, essent-li prescrit tractament amb antiàlgics i antiinflamatori, així com el port d'un collarí cervical durant set dies.

La Caixa Andorra de Seguretat Social ha acreditat haver abonat la quantitat de 133,24 euros en concepte de prestacions mèdiques per compte de la lesionada W. A. N., import que reclama.

RESULTANT SEGON. El Ministeri Fiscal, en el seu escrit de qualificació provisional, qualificà els fets com a constitutius d'un delicte major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació tractament mèdic posterior a la primera assistència, tipificat en l'article 113.2 del Codi Penal, del qual estima responsable penalment en concepte d'autora a l'acusada S. R. C., amb la concurrència de la circumstància atenuant de ser menor de 21 anys, sol·licitant per l'acusada la pena sis mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la pena de quatre

anys, així com la condemna al pagament de les despeses processals causades.

I, en concepte de responsabilitat civil i de conformitat amb el que disposa l'article 18 del Codi de Procediment Penal, el Ministeri Fiscal demana la condemna de l'acusada S. R. C. a indemnitzar a W. A. N. en la suma de 750 euros en concepte de *pretium doloris*, i a la Caixa Andorra de Seguretat Social en la suma de 133,24 euros en concepte de prestacions mèdiques i laborals abonades per compte de l'esmentada perjudicada, quantitats incrementades amb els interessos legals fins al seu total pagament.

En l'acte del judici oral el Ministeri Fiscal ratificà el seu escrit de qualificació provisional.

RESULTANT TERCER. La defensa de l'acusada, en el seu escrit de qualificació provisional, manifestà que l'únic que té reconegut l'acusada era que va estirar dels cabells a W. A. N. i la va empènyer, caient aquesta al terra, i que els fets només serien constitutius d'una contravenció penal de lesions doloses de l'article 476 del Codi penal, de la que la seva defensada seria penalment responsable, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat criminal, sol·licitant que li fos imposada una pena de cent euros, sense condemna en concepte de responsabilitat civil atès que no ha estat acreditat que la cervicàlgia que li fou diagnosticada a W. A. N. hagués estat causada per l'acusada.

En l'acte del judici oral, la Defensa de l'acusada ratificà el seu escrit de qualificació provisional.

CONSIDERANT PRIMER. Els fets declarats provats constitueixen un delictes major de lesions doloses, tipificat a l'article 113.2 del Codi Penal, doncs ha quedat provat que per part de l'acusada S. R. C. hi hagué una agressió contra W. A. N.,

consistent en una forta estirada dels cabells que la feu caure al terra, acció que palesa un evident *animus laedendi* o intenció de lesionar que és el que caracteritza el delict de lesions, en les diverses modalitats tipificades en els articles 113 a 116 del Codi Penal, havent-se produït el resultat típic de lesions que han precisat per a la seva curació tractament mèdic, doncs li fou prescrit el port d'un collaret cervical tou durant set dies, com resulta de la documental consistent en informe del Servei d'Urgències de l'Hospital de Nostra Senyora de Meritxell (folis 8 i 9) i de l'informe medicoforense obrant en autes (folis 92 a 94).

La defensa de l'acusada qüestiona la relació de causalitat entre l'acció reconeguda per l'acusada, l'estirada dels cabells, i la lesió de cervicàlgia, doncs considera que la cervicàlgia podia haver estat causada per moltíssimes altres causes, i també qüestiona a la vegada que el port del collaret sigui considerat tractament mèdic, doncs al·lega que li fou receptat a la perjudicada per millorar el seu confort, no per curar-la de la lesió, com resulta de l'informe forense (foli 93), no havent-se acreditat que la perjudicada acudís posteriorment a cap metge.

Admet el Tribunal que l'acusada no va propinar cops de peu a les cames ni bufetades a la cara de W. A. N., doncs al Servei d'Urgències de l'Hospital no li foren apreciats hematomes, ni ferides aparents (foli 8), però sí que li fou apreciat dolor a la palpació osteo-articular (coll), essent-li diagnosticada una cervicàlgia posttraumàtica i prescrit el port d'un collaret tou amb retirada progressiva fins a set dies.

El Tribunal entén que la lesió de la cervicàlgia posttraumàtica que li fou apreciada a W. A. N. és perfectament compatible amb el tipus d'agressió que té reconeguda l'acusada, una estirada dels cabells, que hagué de ser necessàriament forta com per tirar a W. A. N. al terra. I, d'altra banda, l'experiència demostra que en aquest tipus de lesions cervicals lleus, és habitual que el dolor no

es manifesti immediatament després de l'agressió sinó fins transcorregut un cert temps, àdhuc més enllà de les 24 hores.

Pel que fa al port del collaret, malgrat el que digui l'informe forense, aquest Tribunal ha vingut considerant tractament mèdic el port d'un collaret cervical, encara que sigui tou (sentència de 9 de gener del 2013, causa núm. TC-021-2/11).

CONSIDERANT SEGON. L'acusada S. R. C. és penalment responsable en concepte d'autora del delictes major de lesions doloses, ans esmentat, per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb allò que disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal, resultant la seva participació de la pròpia confessió en l'acte del judici oral, reconeixent que va agafar pels cabells a W. A. N., empenyent-la i caient al terra, així com de les manifestacions de la víctima, manifestacions que han merescut plena credibilitat al Tribunal, obrant l'informe forense d'assistència al Servei d'Urgències i l'informe forense que objectiven l'existència i abast de les lesions sofertes W. A. N..

CONSIDERANT TERCER. Concorre en l'acusada la circumstància modificativa de la responsabilitat penal atenuant de minoria d'edat penal de l'article 26 del Codi Penal, per ser menor de 21 anys en el moment dels fets.

En atenció a la concurrència de dita circumstància atenuant, i al que disposen els articles 54.3 i 58.3 del Codi penal, el Tribunal imposa a l'acusada la pena de tres mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys.

CONSIDERANT QUART. De conformitat amb allò que disposen els articles 90 i següents del Codi Penal, declarem a l'acusada responsable civil i, en dit concepte, la condemnem a

indemnitzar a W. A. N. en la suma de 750 euros, en concepte de *Pretium doloris*, avaluat com a molt lleuger (0.5/7) en l'informe forense (foli 94), i a la Caixa Andorra de Seguretat Social en la suma de 133,24 euros en concepte de les prestacions mèdiques i laborals abonades per compte de l'esmentada perjudicada.

Les quantitats indicades s'incrementaran amb els interessos legals fins al seu total pagament.

CONSIDERANT CINQUÈ. D'acord amb el que disposen els articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, cal imposar a l'acusada el pagament de les despeses processals causades.

V I S T : les disposicions legals aplicables al present cas, el Tribunal de Corts,

F A L L E M :

Que hem de condemnar i condemnem a l'acusada S. R. C. com a responsable penalment en el concepte d'autora d'un delictes major de lesions doloses, amb la concurrència de la circumstància atenuant de minoria de vint-i-un anys d'edat.

Imposem a l'acusada la pena de TRES MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys.

Condemnem a l'acusada al pagament de les despeses processals causades i a que indemnitzi a W. A. N. en la suma de 750 euros i a la Caixa Andorra de Seguretat Social en la suma de 133,24 euros, en ambdós casos amb els interessos legals fins al seu total pagament.

Contra aquesta resolució les parts poden interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal de Corts, en el termini de quinze dies següents a la seva notificació.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.